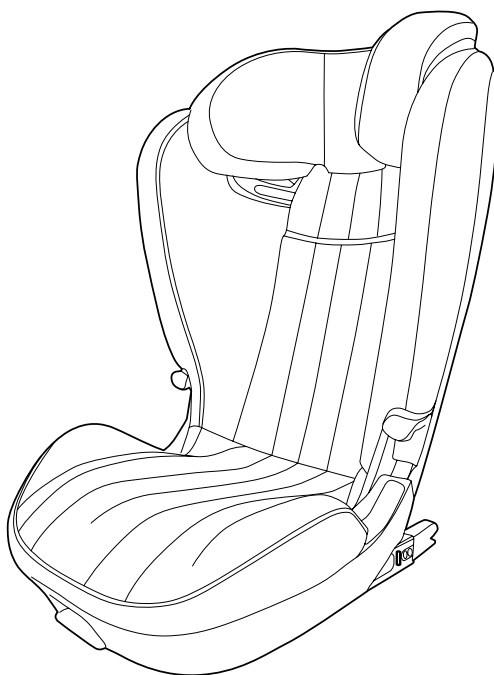




MOIN • SPATZ
— PRODUCTS —

buddyfix

gebruikershandleiding



UN R 129/03
100 cm - 150 cm
ca. 3,5 - 12 jaar

MSP - Moin Spatz Products GmbH
www.moin-spatz.com - hello@moin-spatz.com

1. Verklaring van symbolen

**⚠ WAAR-
SCHUWING**

Het signaalwoord duidt op een potentieel gevaarlijke situatie. Als deze situatie niet wordt vermeden, kan dit leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

**i KENNISGE-
VING**

Het signaalwoord duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot schade aan het product of andere eigendommen.

2. Certificering

Certificering: UN R 129/03 voertuigspecifieke zitverhoger

Productnaam: buddyfix

Geschikt voor lichaamslengte: 100–150 cm

Leeftijd: vanaf ca. 3,5 jaar tot 12 jaar

Bedankt voor het kiezen van een product van Moin Spatz Products.

3. Veiligheid

BELANGRIJK: Deze handleiding is een integraal onderdeel van het product en draagt bij aan een veilig gebruik. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het kinderzitje in uw voertuig installeert.

⚠ WAARSCHUWING

Het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Om uw kind optimaal te beschermen, is het essentieel dat u het kinderzitje precies volgens deze gebruiksaanwijzing gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Risico op letsel door wijziging

Het goedkeuringscertificaat en eventuele garantie vervallen zodra u dit product wijzigt.

- Wijzig dit product, de onderdelen of accessoires ervan niet.
 - Gebruik het product niet als het is gewijzigd.
 - De stickers op het product zijn een integraal onderdeel van het product. Verwijder de stickers niet.
-

⚠ WAARSCHUWING

- Dit kinderzitje is goedgekeurd volgens UN R129/03.
 - Het kinderzitje is goedgekeurd voor voorwaarts gericht gebruik door kinderen met een lengte van 100 tot 150 cm.
 - Alleen een correct afgestelde hoofdsteun biedt uw kind de grootst mogelijke bescherming en het hoogste comfort en zorgt bovendien voor een optimale positionering van de schoudergordel.
 - Dit kinderzitje mag uitsluitend worden geïnstalleerd op voertuigstoelen die volgens het instructieboekje van het voertuig zijn goedgekeurd voor het gebruik van kinderbeveiligingssystemen.
 - Alleen geschikt voor voertuigstoelen met een automatische driepuntsveiligheidsgordel die zijn goedgekeurd volgens VN-Reglement nr. 16 of een gelijkwaardige norm.
 - De driepuntsveiligheidsgordel moet door de daarvoor bestemde gordelgeleiders lopen. De gordelgeleiding wordt in deze gebruiksaanwijzing uitgebreid beschreven en is ook groen gemarkeerd op het kinderzitje.
 - De driepuntsveiligheidsgordel mag uitsluitend door de daarvoor bestemde, groen gemarkeerde gordelgeleiders lopen. De gordelgeleiding wordt in deze gebruiksaanwijzing uitgebreid beschreven.
 - Bevestig het product nooit met een tweepuntsveiligheidsgordel.
 - Gebruik het kinderzitje niet langer dan 9 jaar. Kinderzitjes worden gedurende hun levensduur blootgesteld aan hoge belastingen, waardoor het materiaal na verloop van tijd kan slijten.
-

**⚠ WAAR-
SCHUWING**

Risico op letsel door beschadigd product

Bij een ongeval kan dit product beschadigd raken zonder dat de schade direct zichtbaar is. Een volgend ongeval kan leiden tot ernstig letsel.

- Gebruik nooit een beschadigd product.
- Vervang het product na een ongeval.
- Het product kan beschadigd raken door onjuist gebruik (bijv. als het valt).
- Controleer het product regelmatig op beschadigingen en zorg ervoor dat het volledig functioneel is.

**⚠ WAAR-
SCHUWING**

Gevaar voor brandwonden door hete onderdelen.

Onderdelen van het kinderzitje kunnen opwarmen door zonlicht. Kinderen zijn kwetsbaar en kunnen daardoor letsel oplopen.

- Bescherm het product tijdens gebruik tegen intens, direct zonlicht.

**⚠ WAAR-
SCHUWING**

Levensgevaar door blootstelling aan hitte of kou.

Als kinderen langdurig worden blootgesteld aan hoge temperaturen of kou, bestaat er een risico op letsel of zelfs de dood.

- Laat kinderen nooit zonder toezicht in een voertuig achter.

**⚠ WAAR-
SCHUWING**

Risico op letsel bij het in- en uitstappen van het voertuig

Het kan gevaarlijk zijn om zich aan de straatzijde buiten het voertuig te bevinden.

- Laat kinderen indien mogelijk aan de stoepzijde in- en uitstappen.
- Bevestig en verwijder het kinderzitje aan de stoepzijde.

**⚠ WAAR-
SCHUWING**

Beknellingsgevaar door beweegbare rugleuning.

Wanneer de rugleuning omhoog wordt geklapt, kunnen vingers bekneld raken tussen de rugleuning en de zitting.

- Houd lichaamsdelen uit de buurt.

**⚠ WAAR-
SCHUWING**

Risico op letsel door niet-vastgezette voorwerpen

Bij een noodstop of een ongeval kunnen niet-vastgezette voorwerpen, personen en dieren andere inzittenden in het voertuig letsel toebrengen.

- Bevestig het product zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Vergrendel de rugleuningen van de voertuigstoelen (vergrendel bijvoorbeeld de achterbank).
- Bevestig of verwijder alle zware of scherpe voorwerpen uit het voertuig.
- Zorg ervoor dat het product altijd in het voertuig is bevestigd, ook wanneer er geen kind wordt vervoerd.

**⚠ WAAR-
SCHUWING**

Controleer regelmatig alle plastic en metalen onderdelen van het kinderzitje op beschadigingen of veranderingen in vorm of kleur. Als u veranderingen opmerkt, moet het kinderzitje worden gecontroleerd.

**⚠ WAAR-
SCHUWING**

Risico op letsel door een onjuiste gordelgeleiding

Als de schoudergordel in de verkeerde richting loopt of is gedraaid, komt de veiligheid in het gedrang.

- Controleer de gordelgeleiding.
- Zorg ervoor dat de schoudergordel naar de voertuigstoel wijst.
- Gebruik het kinderzitje niet als de diagonale gordel in de verkeerde richting wijst.
- Zorg ervoor dat de schoudergordel niet gedraaid is.
- Zorg ervoor dat de schoudergordel in de gordelgeleider zit.

**⚠ WAAR-
SCHUWING**

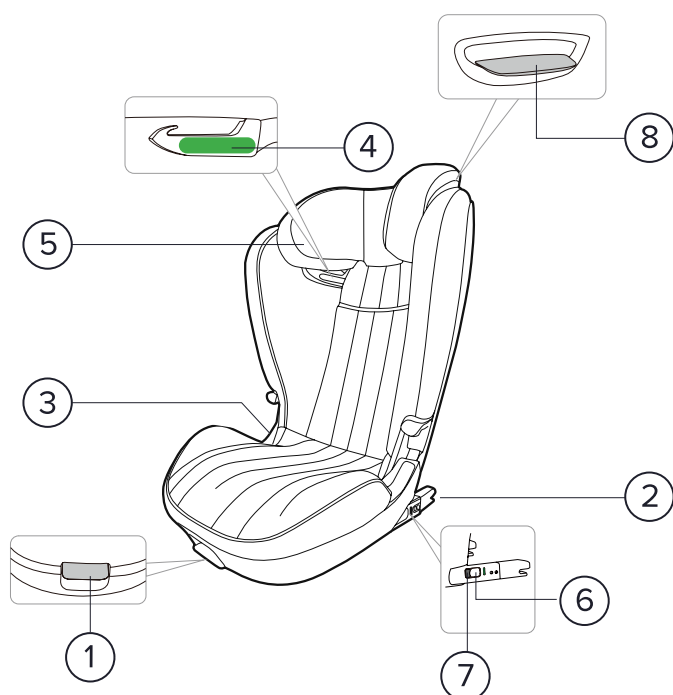
Risico op letsel door een onjuiste gordelgeleiding

De positie van de gordelsluiting van de veiligheidsgordel in het voertuig is van invloed op de veiligheid van het kinderzitje. De gordelsluiting van de veiligheidsgordel in het voertuig mag nooit voorbij de groene gordelgeleiders van het kinderzitje komen. Als de gordelsluiting van de veiligheidsgordel in het voertuig zich in of vóór de groene gordelgeleider bevindt, is het kinderzitje niet goedgekeurd voor gebruik op deze zitplaats in het voertuig.

**i KENNISGE-
VING**

- Gebruik dit product niet als speelgoed.
- Gebruik dit product niet als zitplaats buiten het voertuig.
- Zorg ervoor dat het product niet klem komt te zitten tussen harde voorwerpen (zoals een autodeur, stoelrails enz.).
- Houd het product uit de buurt van vocht, nattigheid, stof en zout.
- Plaats geen zware voorwerpen op het product.
- Smeer nooit onderdelen van het product met smeermiddel of olie.
- Gevoelige stoelbekleding in uw voertuig kan beschadigd raken (bijvoorbeeld door afdrukken, scheuren of kleurafgifte). Gebruik een stoelbeschermer of een beschermmat voor kinderzitjes om dit te voorkomen.

4. Onderdelen van het kinderzitje



1. Verstelknop voor de ISOFIX-armen
2. ISOFIX-vergrendelarmen
3. Heupgordelgeleiders
4. Schoudergordelgeleiders
5. Hoofdsteun
6. ISOFIX-ontgrendelknop
7. ISOFIX-indicator
8. Verstelknop voor de hoofdsteun

5. De juiste zitplaats in het voertuig kiezen

⚠ WAAR- SCHUWING

Risico op letsel door de voorste airbag.

Airbags zijn ontworpen om volwassenen te beschermen. Als het kindersitje zich te dicht bij de voorste airbag bevindt, kan dit bij een ongeval leiden tot licht tot ernstig letsel. Als het kindersitje op de voorpassagiersstoel is bevestigd, schuif de voorpassagiersstoel dan zo ver mogelijk naar achteren.

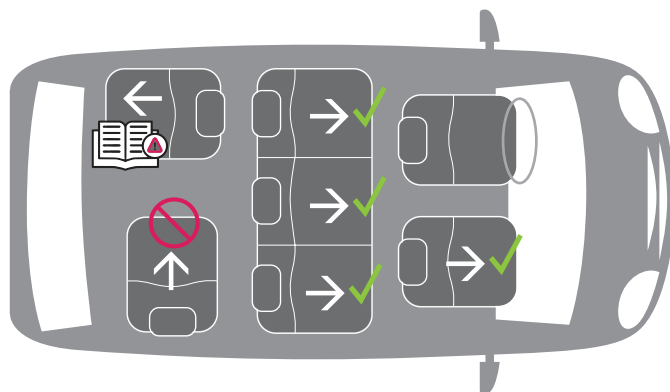
Dit is een voertuigspecifieke zitverhoger voor oudere kinderen. Met ingeschoven ISOFIX-vergrendelarmen (2) kan het kindersitje worden gebruikt op voertuigstoelen die zijn uitgerust met een automatische driepuntsveiligheidsgordel. Raadpleeg voor gebruik met ISOFIX de lijst met compatibele voertuigen. De meest actuele versie is te vinden op:

<https://docs.moin-spatz.com/buddyfix-compatibility>

Met ingeschoven ISOFIX-vergrendelarmen kan het kindersitje doorgaans op elke voertuigstoel worden geïnstalleerd met behulp van de driepuntsveiligheidsgordel van het voertuig. Er kunnen echter beperkingen van toepassing zijn. Raadpleeg daarom de lijst met compatibele voertuigen. Als uw voertuig niet op de lijst staat, neem dan contact met ons op via hello@moin-spatz.com.

Voor kinderen langer dan 135 cm kan de compatibiliteit van het kindersitje met het voertuig beperkt zijn. Gebruik de lijst met compatibele voertuigen om ervoor te zorgen dat het kindersitje in alle standen van de hoofdsteun zonder beperkingen kan worden gebruikt.

Sommige voertuigen zijn uitgerust met achterwaarts gerichte voertuigstoelen. Dit product mag worden gebruikt op een achterwaarts gerichte voertuigstoel, mits deze is goedgekeurd voor het vervoer van volwassenen. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw voertuig voor meer informatie.



6. Het kinderzitje in het voertuig installeren (met ISOFIX)

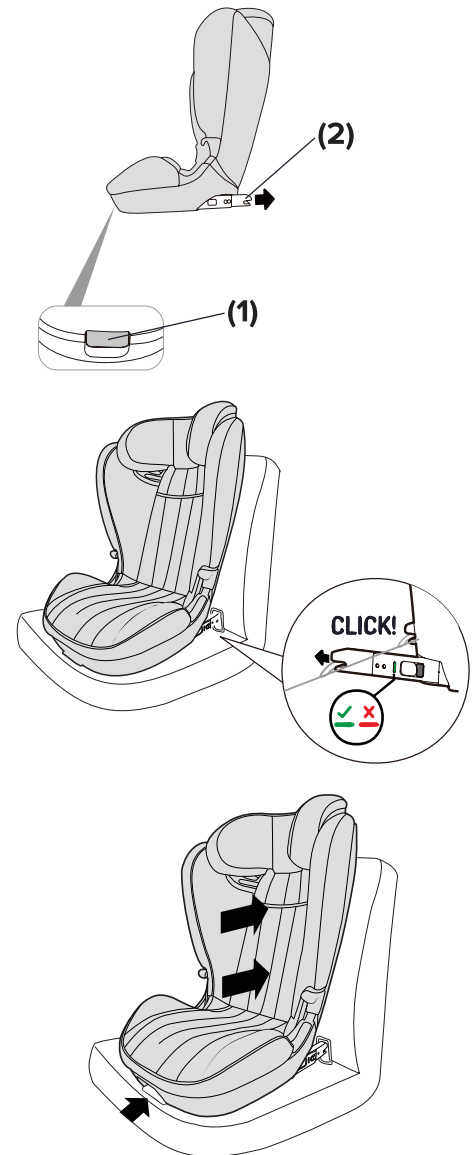
⚠ WAARSCHUWING

Door ISOFIX te gebruiken ontstaat een verbinding met het voertuig, waardoor de bevestiging van het kinderzitje wordt verbeterd en de stabiliteit van het kinderzitje toeneemt. Uw kind moet nog steeds met de driepuntsveiligheidsgordel van het voertuig worden vastgezet.

Zorg ervoor dat de rugleuning van de voertuigstoel rechtop staat en is vergrendeld.

1. Druk op de verstelknop (1) en schuif de ISOFIX-armen (2) volledig uit.
2. Plaats het kinderzitje op de bijbehorende voertuigstoel in de auto.
3. Schuif de twee ISOFIX-vergrendelarmen (2) in de ISOFIX-bevestigingspunten van de voertuigstoel totdat ze hoorbaar vastklikken.
4. Druk op de verstelknop (1) en schuif het kinderzitje tegen de voertuigstoel totdat het stevig en volledig tegen de rugleuning van de voertuigstoel aansluit.
5. Controleer of het kinderzitje stevig is geïnstalleerd door te proberen het uit de ISOFIX-bevestigingspunten te trekken. De groene ISOFIX-veiligheidsindicator op beide ISOFIX-vergrendelarmen moet duidelijk zichtbaar zijn.

Als de hoofdsteun van het voertuig het kinderzitje belemmert, trekt u deze omhoog of verwijdert u deze volledig (behalve bij achterwaarts gerichte voertuigstoelen).



⚠ WAARSCHUWING

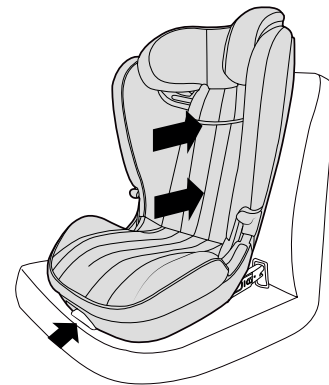
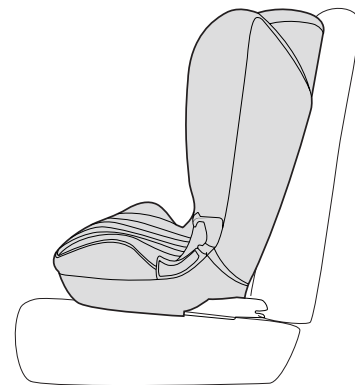
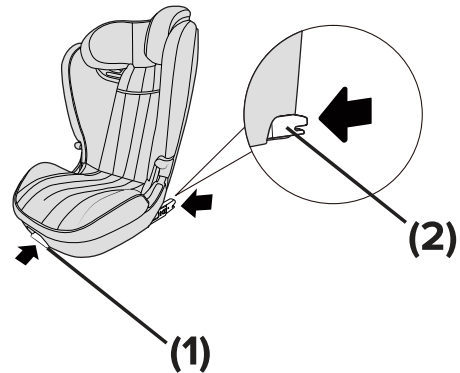
De rugleuning van het kinderzitje moet tegen de rugleuning van de voertuigstoel aansluiten.

7. Het kinderzitje in het voertuig installeren (zonder ISO-FIX)

Zorg ervoor dat de rugleuning van de voertuigstoel rechtop staat en is vergrendeld.

1. Zorg ervoor dat de ISOFIX-vergrendelarmen volledig zijn ingetrokken. Druk indien nodig op de verstelknop (1) en schuif de ISOFIX-vergrendelarmen (2) volledig in.
2. Plaats het kinderzitje op de bijbehorende voertuigstoel in de auto.
3. Schuif het kinderzitje tegen de voertuigstoel tot dat het stevig en volledig tegen de rugleuning van de voertuigstoel aansluit.

Als de hoofdsteen van het voertuig het zicht belemmert, trekt u deze omhoog of verwijdt u deze volledig (behalve bij achterwaarts gerichte voertuigstoelen).



8. Het kinderzitje uit het voertuig verwijderen

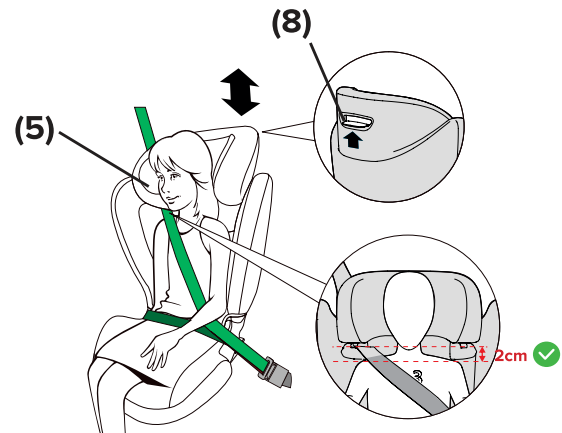
Voer de installatiestappen in omgekeerde volgorde uit.

1. Ontgrendel de ISOFIX-vergrendelarmen (2) aan beide zijden door op de ISOFIX-ontgrendelknoppen (6) te drukken.
2. Druk op de verstelknop van de ISOFIX-vergrendelarmen (1) en schuif de ISOFIX-vergrendelarmen (2) terug in het kinderzitje.
3. Verwijder het kinderzitje.

9. Afstelling van de hoofdsteun

De in hoogte verstelbare hoofdsteun (5) kan worden versteld door de hoofdsteunverstelknop (8) aan de achterzijde van de hoofdsteun omhoog te trekken.

Stel de hoofdsteun zo af dat de afstand tussen de schouders van het kind en de hoofdsteun niet meer dan 2 cm bedraagt.



10. Het kind vastzetten

⚠ WAARSCHUWING

Risico op letsel door losse veiligheidsgordels en gordelspeling.

Gordelspeling is het gedeelte van de veiligheidsgordel van het voertuig dat los tegen het lichaam van het kind ligt. Gordelspeling heeft een negatieve invloed op de beschermende werking.

- Zorg ervoor dat de veiligheidsgordels strak zitten en niet zijn gedraaid.
- Zorg ervoor dat het kind geen dikke kleding onder de veiligheidsgordel draagt.

⚠ WAARSCHUWING

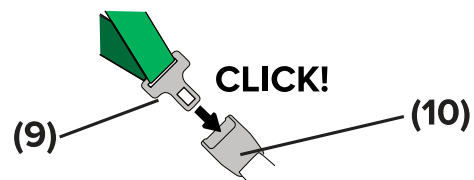
Risico op letsel aan de buik.

- Zorg ervoor dat de heupgordel (11) aan beide zijden zo laag mogelijk over de liezen van het kind loopt. Alleen zo kan de heupgordel bij een ongeval optimaal functioneren.
- Zorg ervoor dat de heupgordel niet gedraaid is.

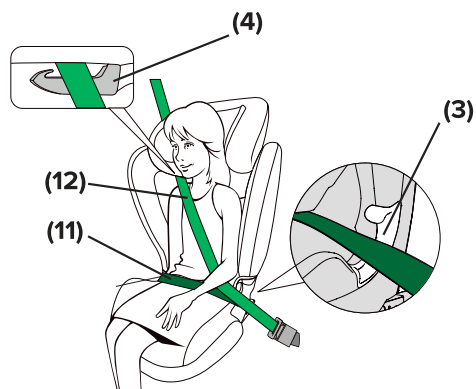
⚠ WAARSCHUWING

Risico op letsel. Zorg ervoor dat de schoudergordel over het sleutelbeen van het kind loopt en niet tegen de nek rust. Stel indien nodig de positie van de schoudergordel af door de hoofdsteun te verstellen.

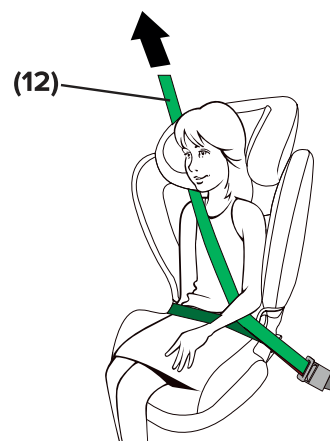
1. Laat het kind in het kinderzitje zitten.
2. Leid de veiligheidsgordel van het voertuig om uw kind heen en steek de gordeltong (9) in de gordelsluiting (10) van de veiligheidsgordel van het voertuig totdat deze hoorbaar vastklikt.



3. Plaats de heupgordel in de groen gemarkeerde heupgordelgeleiders (3) van het kindersitje.
4. Trek de heupgordel strak.
5. Zorg ervoor dat aan de zijde van de gordelsluiting de heupgordel (11) en de schoudergordel (12) samen in de heupgordelgeleider (3) zijn geplaatst.
6. Leid de schoudergordel (12) door de groen gemarkeerde schoudergordelgeleider (4) op de hoofdsteun.



7. Trek de veiligheidsgordel van het voertuig strak door de schoudergordel (12) omhoog te trekken.



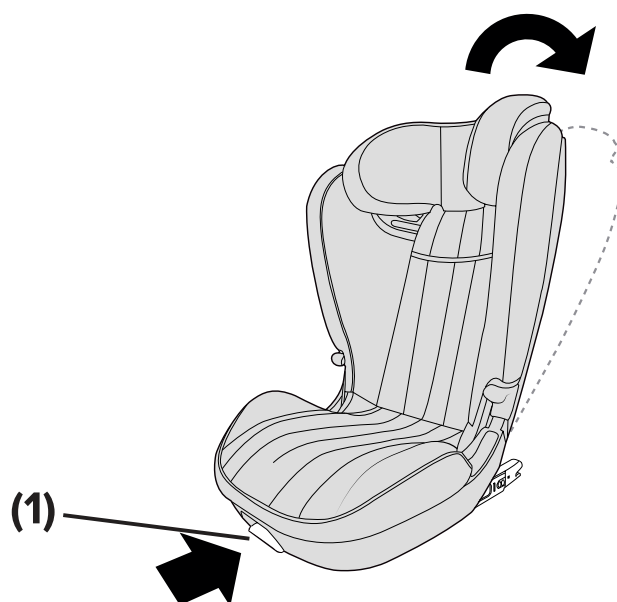
11. Het kindersitje afstellen

i KENNISGE- VING

Het kindersitje moet worden afgesteld voordat het kind erin wordt geplaatst.

Dit kindersitje biedt de mogelijkheid om de zitpositie aan te passen. Om deze functie te kunnen gebruiken, moet het kindersitje met ISOFIX in het voertuig zijn geïnstalleerd.

Om de zitpositie af te stellen, drukt u op de verstelknop (1) aan de voorzijde van de onderkant van de zitting en trekt u de zitting naar voren of schuift u deze naar wens naar achteren.



12. Het kinderzitje reinigen

⚠ WAARSCHUWING

De bekleding vormt een integraal onderdeel van het kinderzitje en draagt bij aan de veiligheid ervan. Daarom mag het kinderzitje nooit zonder bekleding worden gebruikt. Gebruik uitsluitend de juiste originele bekleding en geen bekleding van andere kinderzitjes of fabrikanten.

De bekleding van het kinderzitje kan op een fijnwasprogramma op 30°C in de wasmachine worden gewassen. Meer informatie vindt u op het waslabel aan de binnenzijde van de bekleding.

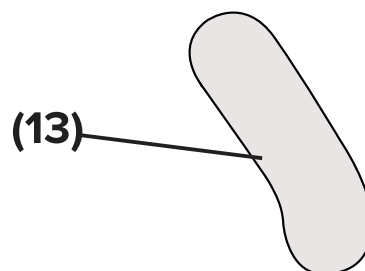
De bekleding verwijderen

1. Stel de hoofdsteun af op de hoogste stand.
2. Verwijder de bekleding van de hoofdsteun.
3. Verwijder vervolgens de overige delen van de bekleding van de rugleuning en de zitting.

De bekleding aanbrengen

4. Voer de stappen voor het verwijderen van de bekleding in omgekeerde volgorde uit.
5. Begin bij het aanbrengen van de bekleding aan de buitenranden. Gebruik indien nodig de bekledingshulp (13) om de bekleding in de opening te duwen.

De plastic onderdelen van het kinderzitje kunnen worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water.



13. Opslag en afvoer



Verstikkingsgevaar! Houd plastic verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen!

Opslag

Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, neem dan het volgende in acht:

- Bewaar het product op een veilige en droge plaats.
- Houd een opslagtemperatuur aan tussen 20°C en 25°C.
- Plaats geen zware voorwerpen op het product.
- Bewaar het product niet in de buurt van warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Bescherm het product tegen vocht, nattigheid, vloeistoffen, stof en zoutnevel.

Afvoer

- Demonteer het product niet.
 - Neem de geldende voorschriften voor afvalverwerking in uw land in acht.
-

14. Fabrieksgarantie

MSP - Moin Spatz Products GmbH geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is geldig in het land waar het product voor het eerst aan een consument is verkocht. De garantievoorwaarden en alle informatie die nodig is om aanspraak te maken op de garantie vindt u op onze website:

<https://moin-spatz.com/car-seats-manufacturer-warranty>